

A photograph of three women in a meeting, looking at documents on a table. The image is overlaid with a teal color filter. The woman in the center is leaning over the table, pointing at a document. The woman on the left is smiling and looking at the document. The woman on the right is also smiling and looking at the document.

Le pouvoir de la réflexion : Introduction aux techniques d'évaluation participative

Par Gillian Kranias, Nexus Santé

Adapté d'une ressource initialement développée par Nexus Santé pour Réseau CS (2016)

Édition révisée, 2018

Table des matières

Pourquoi effectuer une évaluation?	03
Par où commencer?	04
Trois techniques d'évaluation participative	05
- La file	06
- Tête, cœur et pieds	08
- Courtepointe de papier	10
Références	12

Introduction

Les groupes et partenariats communautaires font souvent mention de l'absence d'outils simples pour évaluer leurs efforts. Grâce à la présente ressource, vous n'aurez pas à faire appel à des évaluateurs(trices) externes pour tirer profit de vos réflexions à l'interne. Les pages qui suivent proposent un aperçu théorique de l'évaluation participative, ainsi que trois techniques d'évaluation simples qui peuvent servir à tout groupe ou partenariat communautaire.

Vous pouvez utiliser ces approches pratiques et flexibles pour :

- orienter le processus d'établissement d'un partenariat;
- réfléchir sur la dynamique d'un groupe;
- identifier les résultats d'un projet ou d'un événement communautaire.

Les techniques d'évaluation participative peuvent aussi contribuer à redynamiser les relations et l'engagement au sein de votre groupe ou partenariat.

POUR APPROFONDIR - Pour en apprendre davantage sur sept autres techniques pertinentes pour les groupes et partenariats communautaires, consultez la [Trousse d'évaluation participative](#) de Nexus Santé.

Pourquoi effectuer une évaluation?

Lorsque nous prenons le temps d'effectuer une évaluation, nous découvrons de nouvelles perspectives et arrivons à une compréhension commune afin de mieux orienter nos efforts et aller de l'avant.

Une évaluation peut aider à :¹

- **émettre des jugements** — Dans quelle mesure les gens perçoivent-ils notre groupe ou partenariat comme accueillant?
- **favoriser les améliorations** — Qu'est-ce qui est utile? Qu'est-ce qui nous nuit? Que pouvons-nous faire différemment?

- **produire des connaissances** — Quelles sont les plus importantes retombées de nos efforts communs?

Une évaluation fournit de l'information (données) qui permet à tous les types d'intervenant(e)s de tirer des leçons – y compris les participant(e)s, organisateurs(trices), animateurs(trices), partenaires, politicien(ne)s et bailleurs de fonds. Particulièrement utile pour les groupes et partenariats bénévoles, une évaluation peut aussi resserrer les liens et favoriser l'engagement au sein du groupe.

L'évaluation participative est une approche unique

Dans le cadre d'une approche d'évaluation participative, les personnes les plus directement concernées ou touchées par les initiatives en cause sont invitées et habilitées à accroître leur engagement et leur leadership.²

Selon la culture de votre organisme, l'évaluation participative peut s'intégrer de façon naturelle à votre travail (p. ex., approches axées sur les traditions autochtones ou le développement communautaire), ou au contraire exiger de « ... repenser en profondeur qui amorce et qui réalise le processus (d'évaluation), et qui tire des leçons ou qui tire parti des conclusions... ».³

Pourquoi opter pour une approche participative?⁴

- Améliorer l'équité parmi les membres du partenariat.
- Insister sur les questions les plus importantes.
- Renforcer les capacités de collaboration.
- Stimuler la créativité et l'innovation.
- Passer à l'action en se basant sur les leçons.
- Refléter la culture et les valeurs du groupe.
- S'engager de façon agréable et stimulante.

Par où commencer

Alors qu'une évaluation compte sur l'efficacité de la réflexion dans le cadre d'une approche systématique, elle peut quand même être effectuée de façon assez simple. Voici à quoi peut ressembler la structure de base d'un système d'évaluation axé sur la rétroaction :

- A. Choix d'au moins une question pour orienter la réflexion.
- B. Choix d'une méthode de collecte de l'information.
- C. Explorer le « quoi ». Discuter et analyser l'information (données) recueillie.
- D. Parvenir à un consensus à propos des résultats (conclusions) et proposer des recommandations en conséquence.
- E. Discuter du « maintenant quoi ». Déterminer les mesures à prendre en fonction des enseignements retirés.

« Il s'agit ...de choisir, parmi plusieurs possibilités, la paire de lunettes sous laquelle [votre] projet sera étudié. »

– www.rechercheparticipative.org⁵

Questions d'évaluation pertinentes

Tentez de trouver des questions pertinentes pour générer de l'information et des idées qui feront passer votre groupe ou partenariat à un niveau supérieur de compréhension, de stratégie et de synergie. Invitez les principales parties concernées à participer à la sélection des questions d'évaluation. Optez pour des questions simples et directes. Les questions pertinentes ne sont pas nécessairement les plus complexes.

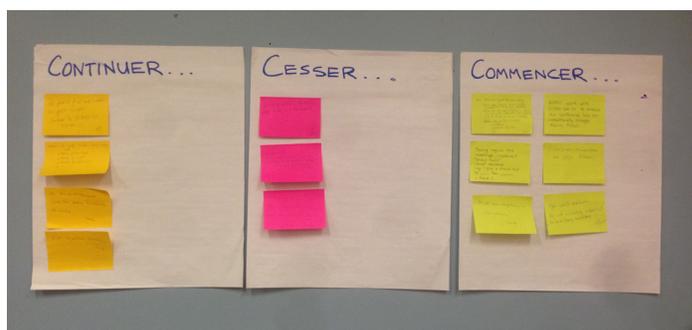
Voici quelques questions facultatives que nos collègues ont trouvées utiles lors des discussions portant sur l'évaluation participative et l'analyse des résultats :

1. Que s'est-il passé? (partage d'observations et d'histoires)
 - Qu'en avez-vous retiré? (observations et enseignements)
 - Quelle est la suite des choses? (planification des changements)
2. Racontez une histoire qui illustre... de quelle façon cette expérience a contribué à changer les choses dans votre vie, votre travail ou votre collectivité.
3. Quelles différences voyons-nous suite aux efforts ou au travail de notre partenariat depuis trois ans?
4. Qui participe à nos activités? Qui n'y participe pas? Que pourrions-nous changer pour attirer plus de gens?

5. Pourquoi participons-nous aux activités de ce partenariat? Dans quelle mesure cela nous permet-il d'atteindre nos objectifs personnels ou organisationnels? De quelle façon pourrait-on améliorer les choses?
6. Depuis l'année dernière, quelles différences avons-nous constatées dans notre travail concernant :
 - le nombre de participants et le nombre d'activités;
 - la nature des activités;
 - le type de partenaires;
 - la tendance des membres du groupe à se porter volontaires pour accomplir des tâches.
7. Qu'est-ce qui est utile? Qu'est-ce qui est nuisible?
8. Quelles sont les grandes récompenses? Quels sont les principaux défis?
9. Que devrions-nous :
 - continuer à faire?
 - cesser de faire?
 - commencer à faire?



Utilisez les découpures de « Fishes and Weeds » (poissons et algues) pour explorer de manière ludique les questions « Quelles sont les grandes récompenses? » et « Quels sont les principaux défis? » Pour plus d'idées sur l'utilisation créative des découpures pour explorer des questions pertinentes, lisez le blogue d'Andrea Bodkin Facilitation Technique: [Fishes and Weeds](#) (et plus).



Trois techniques d'évaluation participative

Vous trouverez dans les pages suivantes la description de trois techniques d'évaluation participative à la fois simples et amusantes. N'oubliez pas que vous pouvez poser vos questions pertinentes à l'aide de techniques de collecte d'information conven-

tionnelles (comme des sondages, des groupes de discussion ou des entretiens avec des informateurs clés), tout en mettant l'accent sur la participation lors de l'élaboration de votre processus d'évaluation et de l'analyse des résultats de recherche.

Pour voir plus d'exemples (7 techniques plus complexes), consulter la « [Trousse d'évaluation participative](#) ». Vous pouvez également adapter les techniques d'animation participative que vous utilisez déjà pour votre processus d'évaluation.

La file (aussi appelé continuum humain)⁶

La méthode de la file permet de voir très concrètement où se situent les expériences, sentiments et préférences des participant(e)s tout au long d'un continuum ou d'une échelle. Elle permet également de dégager sur-le-champ des données quantitatives, qui sont ensuite analysées pour en tirer des histoires ou explications qualitatives. La méthode de la file peut aider votre partenariat à examiner et à mieux comprendre, de façon respectueuse, ce qui est à la base des expériences ou des opinions divergentes. Voici des exemples de questions que vous pouvez poser en utilisant cette méthode :

- À votre avis, dans quelle mesure avons-nous atteint nos objectifs pour ce projet – de « pas du tout » à « complètement »?
- Comment vous sentez-vous à la fin de la séance – de « fatigué » à « débordant d'énergie »?
- Dans quelle mesure les autres chefs de file de votre secteur ou collectivité sont-ils conscients des activités et retombées de ce partenariat – de « complètement » à « pas du tout » ?

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
<ul style="list-style-type: none"> • Suffisamment d'espace pour faire une file (voir la photo). Si l'espace est restreint en longueur, invitez les gens à former un arc. 	<ul style="list-style-type: none"> • De 8 à 20 minutes. La durée varie en fonction du temps passé à explorer les raisons derrière les positions adoptées par les participant(e)s ainsi que du nombre de questions posées (essayez entre 1 et 3 questions). 	<ul style="list-style-type: none"> • Optionnel : Personne pour prendre des notes ou des feuilles volantes pour consigner la discussion de bilan.



Directives

1. Expliquez la technique: indiquez les deux extrémités de la file et insistez sur le respect que vous accordez aux choix personnels (précisez que la participation est optionnelle et que certains peuvent se contenter d'observer l'activité).
2. Posez une question.
3. Invitez les participant(e)s à se placer le long d'une ligne imaginaire sur le sol, selon leur réponse à la question que vous avez posée. Invitez-les à discuter entre eux dans la file afin de déterminer de façon plus précise la place qui convient le mieux à chacun(e) selon ses expériences et opinions. Accordez-leur suffisamment de temps pour le faire.
4. Restez en place et passez en revue les données quantitatives issues des réponses fournies par les participant(e)s. Analysez ensuite la signification (données qualitatives) en invitant chaque personne à expliquer sa position dans la file. Demandez par exemple : « Pourquoi vous êtes-vous retrouvé(e) à cet endroit dans la file? » ou « Qu'est-ce qui vous incite à demeurer à cette position? ». Voyez ensuite si le groupe tire des leçons importantes ou d'autres conclusions à la suite de cette analyse.

Conseils

- Assurez-vous au préalable que la question que vous avez choisie convient au groupe et que les personnes seront à l'aise d'en discuter tous ensemble. La méthode de la file est similaire à un sondage axé sur l'échelle de Likert, sauf que chacun(e) peut voir les réponses des autres; la confidentialité pourrait donc être un enjeu.
- Il est souvent utile de former des courbes quelque peu dans la file pendant la discussion exploratoire pour permettre aux participant(e)s de mieux se voir.

Tête, cœur et pieds⁷

L'évaluation « tête, cœur et pieds » propose des questions simples, qui s'appuient sur l'analogie de la « personne dans son ensemble ». En voici diverses utilisations possibles, à différents moments :

- Au début... de l'établissement d'un nouveau partenariat pour interroger toutes les personnes présentes sur leurs attentes par rapport au partenariat.
- Au milieu... d'un atelier d'une journée (p. ex., avant le repas du midi) pour évaluer les activités du matin et déterminer s'il faut apporter des modifications au plan pour l'après-midi.
- À la fin... d'une séance de planification coopérative pour analyser les différentes retombées de la séance sur les personnes et partenaires en présence.

Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
<ul style="list-style-type: none"> • Espace mural (ou tableau de feuilles volantes) à un endroit où les participant(e)s pourront aisément afficher et lire les notes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accordez aux participant(e)s 5 minutes pour inscrire et afficher leurs réponses. • Rajoutez de 5 à 15 minutes immédiatement après, ou au début de la prochaine rencontre, pour lire, résumer, et analyser les résultats. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tableau de feuilles volantes. • Papillons collants (« post-it »). • Stylos ou marqueurs fins pour permettre aux participant(e)s d'inscrire leurs commentaires.

Conseil :

Veillez lire à haute voix le texte qui se trouve sur les papillons collants au moment de les afficher sur le mur, afin que les personnes qui ne sont pas en mesure de les voir restent incluses. Si vous trieux ou analysez des idées, décrivez régulièrement les textes ou images examinés par le groupe.

Directives

1. Sur des grandes feuilles volantes, dessinez un personnage possédant une tête, un cœur et des pieds disproportionnés.
2. Écrivez ou expliquez à quoi correspond chacune de ces parties du corps :
 - tête = ce que j'ai appris;
 - cœur = ce que je ressens;
 - pieds = mes prochaines étapes.
3. Remettez trois papillons collants à tous les participant(e)s et invitez-les à commenter chaque symbole et la question correspondante. Afficher leurs réponses. Demandez à chaque personne de lire les réponses des autres lorsqu'elle affiche les siennes.
4. Immédiatement après cette portion de l'activité, ou au début de la prochaine rencontre, prenez du temps pour examiner les résultats ensemble :
 - Quelles tendances se dégagent?
 - Y a-t-il des éléments qui vous étonnent ou vous préoccupent?
 - Quels enseignements pouvez-vous tirer de ces commentaires?
 - Le cas échéant, quelles mesures devrions-nous prendre à la lumière de ces commentaires?



Conseils

- Faites preuve de souplesse. La façon d'interpréter les questions peut varier légèrement d'une personne à l'autre, et c'est normal. Cette technique vise avant tout à fournir aux participant(e)s l'occasion de réfléchir et de partager des observations qualitatives très personnelles, qui peuvent servir plus tard pour amorcer une réflexion et susciter des réactions au sein d'un groupe plus nombreux.
- Dans un groupe constitué de personnes ou de personnes représentant différents sous-groupes (par exemple, des parents et des enseignants), vous pouvez distribuer des papillons collants de différente couleur pour voir si des tendances émergent dans chaque sous-groupe.

Courtepointe de papier

Technique d'évaluation à caractère artistique assez rapide à mettre en œuvre, la courtepointe de papier favorise la réflexion individuelle ou en petits groupes, puis permet d'exprimer des idées grâce à des images et des histoires.

Voici deux exemples de groupes ayant fabriqué une courtepointe de papier dans des situations différentes :

Question pertinente :

***Pourquoi est-ce que cela me tient à cœur?
Qu'est-ce que j'apprécie le plus de cette initiative?***

Cette activité de fabrication d'une courtepointe de papier a duré une heure, soit 20 minutes de réflexion individuelle, deux par deux et en petits groupes, avant de remplir les carrés (les images sont plus complexes et le contenu plus riche en raison de la réflexion approfondie).



Question pertinente :

Étant donné que bon nombre d'entre nous sont des passionnés ayant une vie professionnelle, bénévole et sociale très prenante, comment pouvons-nous optimiser notre énergie et notre efficacité en tant qu'équipe?

L'activité a duré 20 minutes, soit dix minutes pour réfléchir deux par deux et remplir les carrés, puis dix minutes en groupe pour analyser les résultats et mettre en place un plan d'action axé sur les « petites victoires ».



Logistique

ESPACE	DURÉE	MATÉRIEL
<ul style="list-style-type: none"> Espace mural suffisant (ou tableau de feuilles volantes) pour regrouper tous les carrés de la courtepointe. Si le mur n'est pas directement en face de l'endroit où s'assoient les participant(e)s, demandez-leur de se placer debout devant la courtepointe. Des tables peuvent être utiles pour permettre aux participant(e)s de remplir les carrés, mais il est possible de s'en passer. 	<ul style="list-style-type: none"> La durée de l'activité est variable, mais il faut habituellement compter de 30 à 60 minutes. Elle varie en fonction de la taille du groupe et de la complexité de la question abordée. L'expression individuelle et l'analyse en groupe accaparent la majorité du temps. 	<ul style="list-style-type: none"> Carrés de papier ou de carton, si possible de différentes couleurs pâles Marqueurs ou crayons Ruban-cache ou de l'adhésif réutilisable bleu Tableau de feuilles volantes pour inscrire les notes issues de la discussion d'évaluation

Directives

1. Préparez les carrés de papier qui formeront la courtepointe. Des carrés de 8 ½ po x 8 ½ po (21,6 cm x 21,6 cm) font très bien l'affaire, mais des carrés plus petits ou des papillons collants peuvent aussi servir pour de petits groupes.
2. Invitez les gens à réfléchir à une question d'évaluation (de façon individuelle, deux par deux ou en petits groupes).
3. Faites circuler les marqueurs de couleur et invitez chaque participant(e) à dessiner une image ou un symbole ou bien à écrire un ou deux mots (dans la langue de son choix) sur son carré.
4. Demandez à chaque participant(e) de décrire le contenu de son carré, de l'expliquer (facultatif), et de l'afficher sur le mur pour créer ainsi une « courtepointe de papier » colorée.
5. Discutez en groupe des thèmes, surprises, apprentissages et possibilités d'action qui sont revenus souvent. Inscrivez les résultats de cette évaluation sur le tableau de papier.

Conseils

- Vous pouvez prolonger l'activité en invitant les participant(e)s à réfléchir d'abord de façon individuelle, puis deux par deux ou en petits groupes en utilisant une feuille de réflexion. Invitez-les ensuite à dessiner les résultats de leur discussion sur les carrés de la courtepointe.
- Vous pouvez aussi utiliser cette méthode pour examiner les répercussions d'un projet ou d'un événement. Demandez aux participant(e)s de réfléchir à ce qui a changé dans leur situation, ou à un apprentissage clé, en lien avec le projet ou l'événement, puis de dessiner une image ou un symbole ou encore d'écrire un mot qui reflète le changement ou l'apprentissage.
- N'oubliez pas de prendre une photo de la courtepointe de papier pour l'afficher sur votre compte Twitter ou l'ajouter à un rapport.

Notes de fin de document

¹ Anita M. Baker, Beth Bruner. *Participatory Evaluation Essentials: An Updated Guide for Nonprofit Organizations and Their Evaluation Partners*. (The Bruner Foundation, 2010).

² Institute of Development Studies. « *Participatory Monitoring and Evaluation: Learning from Change* », IDS Policy Briefing, issue 12 (1998).

³ Institute of Development Studies. p2.

⁴ KU Work Group for Community Health and Development. « *Participatory Evaluation* », Community Tool Box Chapter 36, Section 6, (University of Kansas, 2015).

⁵ Centre collaborateur de l’OMS pour le développement des Villes et Villages en santé. *Sait-on bien travailler ensemble? Petit guide d’évaluation à l’intention des initiatives de développement des communautés*. (Québec : Centre collaborateur de l’OMS pour le développement des Villes et Villages en santé, 2009). p47.

⁶ R. Arnold, B. Burke, C. James, D. A. Martin, and B. Thomas. *Educating for a Change: A Handbook for Community Educators*. (Toronto: Between The Lines, 1991).

⁷ Arnold et al. *Educating for a Change*.

Conseil :

Prenez des photos de vos feuilles volantes et des tableaux et images affichés sur le mur à la fin de la séance. Vous pouvez les copier dans un document ou les joindre à un courriel et ainsi vous éviter de rédiger un rapport.

Nexus Santé a adapté et republié cette ressource afin d’appuyer les organismes qui mènent des projets d’action politique et communautaire financés par Condition féminine Canada (CFC). Nous espérons qu’elle s’avérera une ressource pratique pour apporter des changements systémiques visant à habiliter les femmes et à développer leur leadership. Nous invitons les responsables des projets financés par CFC à communiquer avec Nexus Santé pour obtenir de l’information, un soutien aux partenariats

ou de l’encadrement concernant les thèmes soulevés, en envoyant un courriel à collaboration@healthnexus.ca.

La publication de cette ressource a été financée par les programmes de promotion de la femme de Condition féminine Canada.



Remerciements

Ces remerciements s'adressent à l'ensemble des individus et collectivités en quête d'équité qui ont un jour dit : « ce système ne fonctionne pas pour nous », « rien sur nous sans nous » ou « on doit respecter le principe de réciprocité »... et qui ont élaboré et diffusé des méthodes d'évaluation axées sur ces convictions et valeurs. Les techniques et enseignements présentés dans cette ressource sont le fruit de leur sagesse et de leur générosité.

Nous remercions également les nombreuses personnes qui nous ont fourni de précieux commentaires sur les différentes versions de cette ressource.

Téléchargez cette ressource à :

<http://fr.nexussante.ca/sites/fr.nexussante.ca/files/ressources/PouvoirReflexion.pdf>

This resource is also available [in English](#).



Healthy people, thriving communities
Des gens en santé, des communautés florissantes

Depuis plus de 30 ans, Nexus Santé travaille de concert avec divers partenaires pour créer des communautés en santé, équitables et dynamiques dans lesquelles les personnes de tout âge peuvent s'épanouir. Nexus Santé est un organisme bilingue désigné qui offre des programmes et des services en français et en anglais.

Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter :

www.nexussante.ca
416-408-2249 ou 1-800-397-9567
Info@nexussante.ca
[@Nexus_sante](https://twitter.com/Nexus_sante)

Référence recommandée aux fins de citation : Nexus Santé. *Le pouvoir de la réflexion : Introduction aux techniques d'évaluation participative*, Toronto, ON, Nexus Santé. 2018.

Toutes les photos sont de Nexus Santé, sauf indication contraire.